

**Совет Безопасности**

Distr.: General
5 March 2004
Russian
Original: English

Очередной доклад Генерального секретаря по Эфиопии и Эритрее**I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 12 резолюции 1320 (2000) Совета Безопасности от 15 сентября 2000 года и содержит обновленную информацию о развитии мирного процесса в период после представления моего доклада от 19 декабря 2003 года (S/2003/1186). В докладе рассказывается также о дислокации и деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ), нынешний мандат которой истекает 15 марта 2004 года, и содержится отчет об усилиях моего Специального посланника по Эфиопии и Эритрее.

II. Специальный посланник по Эфиопии и Эритрее

2. В моем письме на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/102) я информировал Совет о своем решении назначить моим Специальным посланником по Эфиопии и Эритрее бывшего министра иностранных дел Канады г-на Ллойда Эксуорси с целью рассмотреть вместе с обоими правительствами вопрос о том, как лучше всего можно было бы преодолеть нынешний тупик в осуществлении Алжирского соглашения. Я подчеркнул, что предложение добрых услуг не означает создание нового или альтернативного механизма. В моей переписке со сторонами я также подчеркнул, что моя инициатива будет нацелена на осуществление Алжирского соглашения, решения Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией и соответствующих резолюций и решений Совета Безопасности и что она поможет сторонам создать взаимовыгодную для них ситуацию посредством диалога и улучшения отношений. Совет Безопасности заявил о полной поддержке миссии добрых услуг (S/2004/103).

3. Во второй половине февраля мой Специальный посланник совершил свою первую миссию в регион. В Аддис-Абебе он провел консультации с эфиопским руководством и Председателем Комиссии Африканского союза. В Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, он провел дальнейшие консультации, в том числе с нынешним Председателем Африканского союза. Намечавшаяся поездка моего Специального посланника в Асмэру не реализовалась из-за негативного отношения правительства Эритреи к его миссии.



III. Обстановка во Временной зоне безопасности и прилегающих районах

4. В течение отчетного периода общая обстановка во Временной зоне безопасности и прилегающих районах оставалась относительно стабильной, без каких-либо крупных инцидентов. Вместе с тем МООНЭЭ считает, что в отсутствие прогресса в демаркации границы эта стабильность должна рассматриваться как неустойчивая. В целях сохранения целостности Временной зоны безопасности МООНЭЭ осуществляла интенсивное и постоянное патрулирование в Зоне, наблюдала за новыми позициями вооруженных сил сторон в прилегающих районах и следила за деятельностью эритрейских ополченцев и полиции в Зоне и вокруг нее. К сожалению, в последние несколько месяцев появились признаки постепенного ухудшения положения в плане общего сотрудничества со сторонами на местах.

5. МООНЭЭ продолжала наблюдать за активизацией мероприятий по боевой подготовке, в частности Эфиопскими вооруженными силами, которые часто проводятся в непосредственной близости от южной границы Временной зоны безопасности. МООНЭЭ просила министерство обороны Эфиопии и командиров соответствующих дивизий Эфиопских вооруженных сил переместить свои мероприятия по подготовке подальше от Временной зоны безопасности. Тем временем продолжались рутинные работы по содержанию в порядке оборонительных позиций по обе стороны зоны.

6. Число вторжений эфиопских пастухов и их скота в пределы территории Временной зоны безопасности в Центральном секторе, о которых говорилось в предыдущих докладах, несколько сократилось, а инциденты, связанные с оказанием им поддержки вооруженными эфиопскими ополченцами, практически прекратились. Между тем, увеличилось число утверждений обеих сторон об угоне крупного рогатого скота в Западном и Центральном секторах. В то же время при содействии МООНЭЭ было успешно организовано несколько обменов, когда обе стороны возвращали скот, который либо заблудился, либо был украден. 19 января был открыт огонь по невооруженному патрулю военных наблюдателей МООНЭЭ, совершавших поездку в ночное время, после того как они не остановились на временном контрольно-пропускном пункте Эфиопских вооруженных сил в Западном секторе. Было произведено три выстрела, и одна пуля попала в одну из машин, но никто не пострадал. Проведенное МООНЭЭ при полном сотрудничестве Эфиопских вооруженных сил расследование показало, что патруль не остановился, поскольку была ночь и он не видел временный контрольно-пропускной пункт, и что солдат сил, открывший огонь, не мог опознать автомашины, на которых не было освещенных флагов. МООНЭЭ заявила официальный протест по поводу этого инцидента министерству обороны, которое выразило сожаление в связи с ним и обещало, что такие инциденты повторяться не будут.

7. 20 января произошел тревожный инцидент в районе расположения штаба Западного сектора МООНЭЭ в Баренту в Эритрее, когда там произошел взрыв ручного самодельного взрывчатого устройства. К счастью, никаких жертв не было и был причинен лишь незначительный ущерб. МООНЭЭ смогла определить личность исполнителей и до сих пор ожидает результатов эритрейского расследования. В результате этого инцидента Миссия просила местные эритрейские власти усилить меры безопасности вблизи этого объекта.

8. В течение отчетного периода ряд военнослужащих и гражданских лиц с обеих сторон переходили на другую сторону через южную границу зоны. Хотя МООНЭЭ не уполномочена пресекать такие незаконные пересечения границы, все ставшие известными инциденты подверглись тщательному расследованию. Несколько раз Миссия содействовала быстрой репатриации лиц, которые случайно пересекли границу с другой стороны и были задержаны соответствующими властями. Средства МООНЭЭ, в частности автотранспортные средства, находятся под угрозой угона или иного несанкционированного использования для целей пересечения южной границы Временной зоны безопасности. Автомашина МООНЭЭ пропала в Асмэре 6 января и была обнаружена заброшенной в Аддис-Абебе 13 января. В результате этого инцидента обе стороны сослались на серьезные национальные проблемы в области безопасности, причем правительство Эфиопии потребовало криминалистического осмотра автомашины и опознания по фотографии (фотографиям) лица или лиц, которые без разрешения воспользовались автомашиной, а также проведения совместного расследования с Миссией. МООНЭЭ подробно обсудила этот вопрос с эфиопскими властями и согласилась на обследование автомашины представителями правительства в присутствии персонала МООНЭЭ, но не смогла представить для опознания фотографию (фотографии) водителя и пассажиров. Расследование инцидента продолжается.

Свобода передвижения

9. 2 февраля Эфиопия серьезно ограничила свободу передвижения Миссии, закрыв все основные трассы и проселочные дороги, ведущие в Эфиопию, за исключением пункта пересечения границы на реке Мереб в Центральном секторе. Ограничения, введенные в результате инцидента, о котором шла речь в предыдущем пункте, были в основном сняты через 48 часов, после того как МООНЭЭ заявила протест правительству Эфиопии. Эфиопские власти продолжали сохранять ограничения на мосту Хумэра в Западном секторе до 19 февраля, когда они были сняты.

10. На эритрейской стороне МООНЭЭ сталкивалась с постоянными ограничениями ее свободы передвижения в районах, прилегающих к Временной зоне безопасности, а в ряде случаев и в пределах Зоны. Миссия неоднократно заявляла протесты по поводу этих ограничений эритрейским властям, которые утверждают, что мандат Миссии на наблюдение ограничивается исключительно зоной и не включает новые позиции ее вооруженных сил за пределами Зоны. В результате этого способность Миссии наблюдать за новыми позициями Эритрейских сил обороны в прилегающих районах в соответствии с Соглашением о прекращении военных действий серьезно ограничена.

11. К сожалению, не произошло никакого улучшения в том, что касается трудностей, испытываемых персоналом МООНЭЭ в аэропортах Аддис-Абебы и Асмэры при въезде в Эфиопию и Эритрею и выезде из этих стран. Кроме того, правительство Эритреи по-прежнему настаивает на получении предварительного уведомления о пассажирах, не являющихся сотрудниками Миссии и находящихся на борту летательных аппаратов МООНЭЭ, выполняющих как внутренние, так и трансграничные полеты, и это требование без какой-либо на то необходимости затрудняет гуманитарные и политические усилия в поддержку мирного процесса, поскольку оно затрагивает страновую группу Организации Объединенных Наций, представителей дипломатического сообщества,

страны, предоставляющие войска, и другие заинтересованные стороны. Следует подчеркнуть, что перевозка МООНЭЭ пассажиров, не являющихся сотрудниками Миссии, никоим образом не означает несоблюдения соответствующих иммиграционных процедур.

12. Несмотря на неоднократные просьбы и усилия, авиасредства МООНЭЭ до сих пор — хотя после создания Миссии прошло три с половиной года — должны лететь через Джибути, совершая полеты между Аддис-Абебой и Асмэрой. Хотя Эфиопия указала на то, что сейчас она, пожалуй, готова разрешать прямые полеты, она в развитие этого не приняла никакого решения или никаких мер на этот счет. Тем временем неспособность сторон преодолеть их разногласия по этому вопросу продолжает вызывать необходимость в более продолжительных, более сложных и менее безопасных полетах. Непрямые полеты также привели к дополнительным расходам, составившим более 3,14 млн. долл. США с момента создания Миссии, а также к бесчисленным потраченным впустую рабочим часам для персонала МООНЭЭ, совершающего полеты между двумя столицами. Я вновь призываю стороны создать возможности для урегулирования этого вопроса. Начало прямых полетов будет означать существенное улучшение для персонала МООНЭЭ, работающего во имя мира между двумя странами, и сможет также способствовать крайне необходимому укреплению доверия.

Военная координационная комиссия

13. МООНЭЭ продолжала созывать под своим председательством Военную координационную комиссию, которая провела в Найроби соответственно 15 декабря 2003 года и 2 февраля 2004 года свои 21-е и 22-е заседания. Эти два заседания были посвящены подробному рассмотрению вариантов проведения заседаний ВКК на уровне секторов. На последнем из этих заседаний обе стороны одобрили рамки для секторальных военных координационных комиссий и запланировали проведение первых заседаний в каждом секторе на начало марта, с тем чтобы они могли представить свои доклады Военной координационной комиссии, когда она соберется вновь 15 марта в Найроби. Первая встреча военной координационной комиссии сектора состоялась на мосту через реку Мерег в секторе «Центр» 3 марта, и в двух других секторах такие встречи планируется провести позднее в марте. Я весьма приветствую это решение и надеюсь, что создание секторальных комиссий приведет к укреплению сотрудничества между военными командирами и поможет добиться большего доверия между сторонами и решить проблемы безопасности на местном уровне. К сожалению, нет никакого прогресса в вопросе о поочередном проведении будущих заседаний главной Военной координационной комиссии в столицах Эфиопии и Эритреи.

Статус Миссии и смежные вопросы

14. По состоянию на 26 февраля 2004 года общая численность военного компонента МООНЭЭ составляла 4016 человек, включая личный состав подразделений в количестве 3690 человек, 112 штабных офицеров и 214 военных наблюдателей (см. приложение II).

15. Я вновь призываю правительство Эритреи без дальнейших проволочек подписать соглашение о статусе сил с Организацией Объединенных Наций.

Тем временем продолжает действовать типовое соглашение о статусе сил. Эритрейские власти по-прежнему применяют к местным сотрудникам МООНЭЭ требования о прохождении национальной службы вопреки типовому соглашению о статусе сил и Конвенции 1946 года о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. Мой Специальный представитель Легваила Джозеф Легваила продолжает заниматься этим вопросом и заявляет протесты в связи с ним, в том числе в отношении ареста правительством нескольких местных сотрудников на основании требований о прохождении национальной службы. Следует напомнить, что Эфиопия подписала соглашение о статусе сил с Организацией Объединенных Наций в марте 2001 года.

16. В соответствии с бюллетенем Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств (ST/SGB/2003/13) МООНЭЭ назначила координатора для получения жалоб о сексуальной эксплуатации и домогательствах. Кроме того, в попытке повысить уровень осведомленности и гендерных проблемах МООНЭЭ включила модуль по гендерной информированности в текущие учебные программы для своего как гражданского, так и военного персонала. Кампания по повышению уровня осведомленности о гендерных проблемах в рамках Миссии продолжается.

17. С учетом недавно объявленных правительством Эритреи планов усовершенствовать близлежащую взлетно-посадочную полосу к МООНЭЭ была обращена просьба переместить ее уже существующие военные и другие объекты в Баренту на новое место в 8 км от города. Это перемещение, которое, как ожидается, будет связано со значительными расходами для Организации и которое касается как административных помещений, так и военных лагерей, началось 19 января и, как предполагается, будет завершено к концу марта. В рамках отдельного вопроса МООНЭЭ и Секретариат в настоящее время проводят обзор общей безопасности объектов Миссии.

IV. Комиссия по установлению границы

18. Глубокую обеспокоенность вызывает то, что со времени представления моего предыдущего доклада не было достигнуто никакого прогресса в демаркации границы. Тем не менее Комиссия по установлению границы в ожидании быстрого возобновления своей работы держит открытыми свои полевые отделения, укомплектованные минимальным количеством сотрудников. МООНЭЭ продолжала оказывать административную и материально-техническую поддержку этим отделениям. Доклад Комиссии, подготовленный ее Председателем, содержится в приложении I к настоящему докладу.

19. Объем добровольных взносов и объявленных взносов в Целевой фонд в поддержку делимитации и демаркации границы в настоящее время составляет примерно 10,9 млн. долл. США. Вследствие задержек в демаркации сейчас предполагается, что для завершения демаркации всей границы, когда этот процесс возобновится, потребуется еще 6 млн. долл. США.

V. Деятельность, связанная с разминированием

20. Наземные мины и неразорвавшиеся боеприпасы по-прежнему представляют собой значительную угрозу во Временной зоне безопасности и прилегающих районах. В период с декабря 2003 года по середину февраля 2004 года произошло шесть связанных с минами и неразорвавшимися боеприпасами инцидентов: четыре в Западном секторе и два — в Центральном. В результате этих инцидентов погибло три человека и семеро получили серьезные ранения. Проведенные Миссией предварительные расследования показали, что инциденты не были связаны с недавно установленными минами; по сути дела, с июля 2003 года не было никаких инцидентов, связанных с недавно установленными минами. Тем временем силы и средства МООНЭЭ, используемые для разминирования, продолжали работать по всему району Миссии, уничтожив 314 мин и 356 неразорвавшихся боеприпасов и очистив более 686 940 кв. м земли и 544 км дорог.

VI. События в гуманитарной области

21. Новая коалиция за обеспечение средств к жизни и продовольственной безопасности в Эфиопии, сформированная в середине 2003 года в составе правительства, учреждений Организации Объединенных Наций, доноров и неправительственных организаций, пытается решить среднесрочные и долгосрочные проблемы, связанные с обеспечением продовольственной безопасности, в попытке разорвать цикл непрекращающегося чрезвычайного положения и постоянной необходимости в гуманитарных действиях. Ключевыми областями программы являются разработка механизмов безопасности для защиты жизни и оказания содействия наиболее уязвимым группам населения; укрепление потенциала и организационные меры; механизмы социальной мобилизации; и система наблюдения и оценки. Переход от гуманитарных программ к инициативам Новой коалиции в интересах населения, страдающего от хронического отсутствия продовольственной безопасности (примерно 4–5 млн. человек), начнется в 2004 году. Тем временем правительство и его партнеры намереваются вести дело к обеспечению того, чтобы в течение года были удовлетворены базовые потребности всего нуждающегося населения (по оценкам, оно составляет примерно 7,2 млн. человек).

22. Правительство Эритреи и страновая группа Организации Объединенных Наций также добились существенного прогресса в нескольких основных областях в попытке вытащить страну из ее нынешнего чрезвычайного гуманитарного положения. Эти усилия включают разработку комплексной программы восстановления, основанной на среднесрочных и долгосрочных потребностях, которая ожидает утверждения правительством; стратегию обеспечения продовольственной безопасности; промежуточный документ о стратегии сокращения масштабов нищеты; и план чрезвычайных действий для лиц, перемещенных внутри страны, и принимающих общин, которые, как предполагается, будут затронуты демаркацией границы.

23. С начала января все учреждения Организации Объединенных Наций, международные организации и посольства, действующие в Эритрее, должны получать разрешения на поездки для любой поездки за пределы четырех маршрутов из Асмэры в Массауа, Мендефера (Ади Угри) и Кэрэн, и Декемхаре/

Нефасит-Массауа. Заявки на эти разрешения на поездки должны представляться за десять дней. Страновая группа Организации Объединенных Наций по-прежнему обеспокоена тем, что это новое положение может затронуть ее способность осуществлять проекты и следить за их осуществлением, а также оперативно принимать меры реагирования. Обсуждения между страновой группой Организации Объединенных Наций и правительством Эритреи продолжаются.

24. С учетом нынешнего гуманитарного кризиса в Эритрее и Эфиопии я настоятельно призываю всех доноров продолжать вносить щедрые взносы в ответ на недавние призывы об удовлетворении чрезвычайных потребностей населения в обеих странах.

Проекты, дающие быструю отдачу

25. МООНЭЭ продолжала осуществлять проекты, дающие быструю отдачу, во Временной зоне безопасности и в прилегающих районах Эфиопии и Эритреи. Сейчас завершено в общей сложности 88 проектов, и еще 41 проект находится на различных этапах осуществления. Комитет по проектам, дающим быструю отдачу, провел также обзор ряда дополнительных проектов, однако взносы в Целевой фонд поддержки мирного процесса в Эфиопии и Эритрее почти истощились. Миссия считает, что проекты, дающие быструю отдачу, действительно обеспечивают значительные перемены в жизни эритрейцев и эфиопцев, проживающих в пограничных районах, и я настоятельно призываю доноров продолжать поддерживать эту важную программу за счет дополнительных взносов в Целевой фонд.

Усилия по борьбе с ВИЧ/СПИДом

26. МООНЭЭ продолжала заниматься повышением информированности о проблеме ВИЧ/СПИДа среди миротворческого персонала Миссии. Курсы по подготовке инструкторов по вопросам умения повести за собой сверстников в деле борьбы с ВИЧ/СПИДом продолжались совместно с вооруженными силами принимающих стран и другими группами населения, особенно религиозными группами, персоналом гостиниц, представителями молодежи и теми, кто занимается сексом на коммерческой основе. В течение отчетного периода МООНЭЭ подготовила 92 инструктора-сверстника, а также проводила кампании по повышению информированности о проблеме ВИЧ/СПИДа среди населения принимающих стран.

VII. Права человека

27. Со времени представления моего последнего доклада МООНЭЭ провела тщательный обзор своего мандата в области прав человека, оценив возможность включения вопросов поощрения прав человека и технического сотрудничества. Обеспокоенность, однако, вызывает то, что ни одна из сторон не ответила на просьбы моего Специального представителя относительно осуществления мандата Миссии в области прав человека. Несмотря на две письменные просьбы, МООНЭЭ до сих пор не получила разрешения посетить лагерь эритрейцев, ищущих убежище, вблизи Шираро, Эфиопия. Аналогичным образом не было никакого ответа на адресованное властям письмо от 9 января 2004 года с

просьбой предоставить доступ в эритрейские центры для задержанных лиц. Эта просьба была направлена для того, чтобы проверить соблюдение минимальных стандартов, касающихся обращения с заключенными, в соответствии с международными конвенциями по правам человека, ратифицированными Эритреей. Среди заключенных находятся лица эфиопского происхождения, задержанные в Эритрее, и лица, арестованные в пределах Временной зоны безопасности после пересечения южной границы Зоны.

28. В течение отчетного периода МООНЭЭ проводила беседы с лицами эфиопского происхождения, репатрированными Эритреей 19 декабря 2003 года под эгидой Международного комитета Красного Креста, среди которых было много престарелых лиц и маленьких детей. Эти беседы дали МООНЭЭ основания для беспокойства в отношении обращения эритрейских сотрудников безопасности и иммиграционных сотрудников с этими лицами. Еще одним поводом для беспокойства был отказ в доступе к эритрейцам, ищущим убежище, особенно несовершеннолетним, по их прибытии в Эфиопию, в результате якобы имевшего место изменения в политике властей. В то же время в январе 2004 года правительство Эфиопии издало указание о том, что постоянные жители Эфиопии эритрейского происхождения могут подавать ходатайство о получении гражданства; сейчас предпринимаются попытки получить дальнейшие разъяснения в отношении этого указания.

29. МООНЭЭ продолжала проводить среди своих миротворцев подготовку по вопросам прав человека. Следует отметить, что подготовка по вопросам прав человека может быть распространена на национальных партнеров, включая сотрудников правоохранительных и судебных органов, а также на женские и другие ассоциации в обеих странах. Однако участие этих должностных лиц и сотрудников таких органов в подобной подготовке будет означать не только поддержку соответствующими сторонами деятельности отделения МООНЭЭ по правам человека, но и дополнительную финансовую поддержку.

VIII. Общественная информация

30. Миссия продолжала распространять информацию относительно мирного процесса и деятельности МООНЭЭ с помощью различных средств. Вместе с тем закрытие в сентябре 2003 года информационных центров МООНЭЭ в Эритрее создало вакуум в потоке информации от Миссии в различные районы Эритреи, и Миссия пытается устранить его с помощью различных средств. Тем временем два информационных центра на эфиопской стороне продолжают пользоваться популярностью, и количество их ежемесячных посещений существенно возросло. В попытке целенаправленной работы с населением в пограничных районах МООНЭЭ подготовила опытную серию материалов по вопросам, представляющим интерес для пограничных общин в обеих странах, включая гендерные вопросы, урегулирование конфликтов и ценности сотрудничества и добрососедства. С учетом того успеха, которым пользовался подготовленный МООНЭЭ календарь искусств на 2003 год, Миссия выпустила новый календарь на 2004 год, в котором изображены 12 рисунков, победивших в конкурсе детского рисунка, который был проведен в двух странах и темой которого был мир. Пока среди эфиопской и эритрейской общественности распространено примерно 12 000 копий календаря.

IX. Финансовые аспекты

31. В своей резолюции 57/328 от 18 июня 2003 года Генеральная Ассамблея ассигновала на содержание МООНЭЭ в течение финансового периода с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года сумму в размере 188,4 млн. долл. США (брутто) из расчета 15,7 млн. долл. США в месяц. Начисление этих сумм зависит от принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии. Если Совет Безопасности решит продлить мандат Миссии после 15 марта 2004 года, то расходы на содержание Миссии до 30 июня 2004 года будут ограничиваться ежемесячными суммами, утвержденными Генеральной Ассамблеей. По состоянию на 31 января 2004 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих переводу на специальный счет для МООНЭЭ, составила 81,6 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира по состоянию на эту же дату составила 2,2 млрд. долл. США.

X. Замечания

32. Со времени представления моего последнего доклада не произошло никаких крупных инцидентов на местах, поскольку вооруженные силы обеих сторон по-прежнему разделены Временной зоной безопасности и в целом продолжают выполнять свои обязательства в области безопасности. Однако, по оценке Миссии, в отсутствие политического прогресса военная стабильность становится хрупкой, и ее не следует воспринимать как нечто само собой разумеющееся. Нынешний тупик является источником нестабильности и поэтому может приобрести опасный характер. И действительно, недавние эритрейские заявления показывают, что нынешний тупик чреват серьезными последствиями и может вызвать большие человеческие жертвы и далеко идущие последствия для регионального мира и безопасности. Я хотел бы вновь напомнить сторонам об их содержащемся в Алжирском соглашении обязательстве навсегда прекратить военные действия в отношении друг друга и воздерживаться от угрозы силой или ее применения в отношении другой стороны.

33. Ясно, что главная причина нынешнего тупика в мирном процессе, который в иных отношениях проходил достойным подражания образом, заключается в отсутствии прогресса в демаркации границы. Установление международно признанной границы уже давно считается крайне важным для достижения прочного мира между Эфиопией и Эритреей, и поэтому создание Комиссии по установлению границы было одним из главных элементов Алжирского соглашения, заключенного в декабре 2000 года. Важность осуществления решения Комиссии по установлению границы неоднократно подчеркивалась Советом Безопасности, в последний раз — в заявлении его Председателя для печати от 7 января 2004 года, а также в последующих заявлениях Соединенных Штатов и свидетелей Алжирского соглашения. Поэтому я выражаю сожаление в связи с тем, что Эфиопия в письме премьер-министра Мелеса Зенауи на мое имя от 19 сентября 2003 года отвергла существенные части решения Комиссии по установлению границы, которое до этого она признала в качестве окончательного и обязательного. Чтобы продолжать мирный процесс, будет крайне полезно, чтобы Эфиопия вновь недвусмысленно заявила о своей поддержке решения Комиссии по установлению границы и продемонстрировала свою привержен-

ность процессу демаркации, создав возможности для его осуществления. Конкретные шаги в этом направлении будут включать подтверждение признания ею решения Комиссии по установлению границы в качестве окончательного и обязательного, выплату ее взносов в Комиссию, назначение полевых офицеров связи и создание возможностей для начала подготовительной работы в Западном и Центральном секторах.

34. В то же время я твердо убежден в том, что одновременное создание канала связи будет содействовать усилиям по укреплению доверия, нормализации отношений и осуществлению Алжирского соглашения. Вот почему меня огорчило решение Эритреи не принимать моего Специального посланника в ходе его недавнего первого визита в регион. Итоги любого диалога будут зависеть от вклада обеих сторон, и ни одна из них не должна опасаться того, что обмен мнениями через моего Специального посланника будет подрывать их позиции или достигнутые ранее соглашения. Назначение Специального посланника действительно имело своей целью дать обеим сторонам возможность изложить свои позиции и идеи о том, как двигать этот процесс вперед. Более того, поскольку стабильность в военной ситуации порой ставится под сомнение, необходимость обеспечения связи приобрела еще более настоятельный характер. Я повторяю свой настойчивый призыв к обеим сторонам, и особенно к Эритрее, дать моему Специальному посланнику возможность встретиться и обсудить с их руководством вопрос о том, как мои добрые услуги могут лучше всего помочь им найти выход из тупика в осуществлении Алжирского соглашения. Разумеется, и он, и я открыты для любого конструктивного взаимодействия с обеими сторонами.

35. Сохраняющийся тупик в мирном процессе также ставит вопросы о будущем МООНЭЭ, которая была создана для оказания помощи в создании условий, благоприятствующих мирному урегулированию конфликта посредством делимитации и демаркации границы. Миротворческая операция никогда не предназначалась для того, чтобы бесконечно долго поддерживать статус-кво. Ресурсы, войска и добрая воля международного сообщества, которыми сейчас пользуется МООНЭЭ, могут, вне всяких сомнений, использоваться в других местах, не в последнюю очередь в других частях Африки, где до сих пор испытывается большая потребность в безотлагательной помощи. С учетом нынешних усилий моего Специального посланника и сохраняющегося недоверия между сторонами было бы преждевременно предлагать сейчас какие-либо крупные изменения в конфигурации МООНЭЭ. Я считаю, что ориентиры для любого сокращения миротворческой операции должны базироваться на ослаблении, а не на обострении напряженности на местах и должны определяться изменениями к лучшему в их взаимном доверии. Возможные ориентиры для этого процесса включали бы улучшение обстановки в плане безопасности, должным образом функционирующие секторальные военные координационные комиссии, активно сотрудничающие в решении практических проблем по мере их возникновения, и значимый прогресс в демаркации. Я буду пристально следить за ситуацией в этом отношении и буду готов вынести конкретные рекомендации по мере изменения ситуации. В частности, эффективность деятельности Миссии будет постоянно находиться в поле зрения с целью корректировки и упорядочения операций по мере необходимости. Тем временем я полагаю, что МООНЭЭ следует продолжать выполнять свой основной мандат, и я рекомен-

дую продлить его на дополнительный период в шесть месяцев — до 15 сентября 2004 года.

36. С учетом обострения напряженности сейчас более важно, чем когда-либо прежде, чтобы МООНЭЭ могла играть свою главную роль, т.е. следить за Временной зоной безопасности и за новыми позициями вооруженных сил обеих сторон, как это установлено в Соглашении о прекращении военных действий от июня 2000 года и в мандате, содержащемся в резолюции 1320 (2000) Совета Безопасности. Поэтому настоятельно необходимо и крайне важно, чтобы обе стороны оказывали полное содействие МООНЭЭ и позволяли полную свободу передвижения ее персонала во Временной зоне безопасности и в прилегающих районах.

37. В то же время меня радует то, что, несмотря на отсутствие прогресса в последние месяцы, международное сообщество по-прежнему активно участвует в этом мирном процессе и поддерживает его. Я считаю, что эта настойчивость отчасти является результатом желания стать свидетелями успешного завершения мирного процесса и вносить вклад в этот процесс, который достиг нынешнего этапа и в который так много вложено. Сохраняющаяся политическая, финансовая и иная поддержка мирного процесса со стороны всех международных партнеров будет и далее иметь решающее значение. Крайне важно, чтобы международное сообщество оставалось сплоченным и выступало одним голосом в поддержку миссии моего Специального посланника. Вместе с тем никто не может сделать больше для обеспечения прочного мира в этом регионе, чем сами стороны. На благо их собственных народов и в знак признания большого вклада международного сообщества я настоятельно призываю руководителей Эфиопии и Эритреи предпринять конкретные и решающие шаги для продвижения этого процесса вперед и для его скорейшего завершения.

38. В заключение я хотел бы отметить неустанную и напряженную работу моего Специального представителя г-на Легваилы Джозефа Легваилы и военного и гражданского персонала МООНЭЭ, а также усилия страновых групп Организации Объединенных Наций и их гуманитарных партнеров на местах. Я также хочу поблагодарить г-на Ллойда Эксуорси за то, что он принял трудное назначение в качестве моего Специального посланника, и за предпринятые им до настоящего времени усилия. И наконец, Организация Объединенных Наций по-прежнему признательна всем своим основным партнерам, государствам-членам, Африканскому союзу и другим международным организациям, которые продолжают оказывать бесценную поддержку усилиям Организации Объединенных Наций по достижению прочного мира между Эфиопией и Эритреей.

Приложение I

Двенадцатый доклад о работе Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией

1. Это — двенадцатый доклад Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией, который охватывает период с 1 декабря 2003 года по 26 февраля 2004 года.
2. Как было указано в ее одиннадцатом докладе, Комиссия, к сожалению, в силу не зависящих от нее причин, не смогла достичь прогресса в осуществлении мероприятий по демаркации. Комиссии неизвестно о каких-либо событиях, происшедших в течение нынешнего отчетного периода, которые могли бы заставить ее пересмотреть свой вывод о том, что, пока одна или обе стороны не изменят свою позицию, Комиссия не в состоянии более ничего сделать.
3. Комиссия отметила назначение Генеральным секретарем г-на Ллойда Эксуорси в качестве его Специального посланника по Эфиопии и Эритрее с целью рассмотреть вместе с обоими правительствами вопрос о том, «как лучше всего можно было бы преодолеть нынешний тупик в осуществлении Алжирского соглашения». Комиссия также отметила, что предложение добрых услуг Генерального секретаря не означает создание нового или альтернативного механизма.
4. Сообразно со своим обязательством продолжать — в случае всестороннего сотрудничества сторон — свою деятельность в соответствии с Алжирским соглашением, Комиссия сохраняет свое присутствие в этом районе, но сократила свою деятельность до минимума, позволяющего возобновить ее работу, если и когда стороны создадут для Комиссии условия делать это. С этой целью она сохраняет свои полевые отделения в обеих столицах с уменьшенным персоналом.
5. Вместе с тем следует напомнить, что, хотя подрядчики на установку и топографическую привязку пограничных столбов отобраны, для их реального развертывания на местах требуется подготовительный период в четыре месяца.
6. В течение нынешнего периода Специальный консультант продолжал представлять сторонам через секретаря ежемесячные доклады о ходе работы. В докладе о ходе работы от ноября 2003 года отмечается совещание Комиссии по установлению границы с участием представителей сторон, прошедшее в Гааге 19 ноября. Согласно докладам о ходе работы от декабря 2003 года и января 2004 года, «поскольку стороны не позволяют Комиссии возобновить ее деятельность, никакого прогресса нет... и докладывать не о чем».

7. В соответствии с пунктом 17 статьи 4 Алжирского соглашения стороны должны нести расходы Комиссии в равной степени, и, соответственно, от сторон через регулярные периоды времени требуется вносить взносы. Эритрея произвела свой последний взнос, а Эфиопия, несмотря на неоднократные напоминания, не сделала этого. Соответственно, Комиссия не может произвести выплаты по некоторым накопившимся расходам и не располагает средствами для финансирования любой возобновленной деятельности.

(Подпись) Сэр Элиу Лаутерпахт
Председатель Комиссии

27 февраля 2004 года

Приложение II

**Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии
и Эритрее: вклад в деятельность Миссии по состоянию
на 27 февраля 2004 года**

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Личный состав подразделений</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Итого</i>	<i>Национальный вспомогательный персонал</i>
Алжир	8			8	
Австралия			2	2	
Австрия	2		1	3	
Бангладеш	7	168	4	179	
Бенин			2	2	
Босния и Герцеговина	9			9	
Болгария	5		2	7	
Китай	6			6	
Хорватия	7			7	
Чешская Республика	2			2	
Дания	4			4	
Соединенное Королевство	1		2	3	1
Финляндия	7	185	12	204	
Франция			1	1	
Гамбия	5		2	7	
Гана	11		6	17	
Германия	2			2	
Греция	3			3	
Индия	7	1 524	19	1 550	
Иран	3			3	
Италия		43	1	44	8
Иордания	7	945	15	967	
Кения	11	664	12	687	
Малайзия	7		4	11	
Намибия	4		1	5	
Непал	5			5	
Нигерия	6		4	10	
Норвегия	5			5	
Парагвай	3			3	
Перу	3			3	
Польша	6			6	
Румыния	8			8	
Российская Федерация	6			6	
Словакия		129	2	131	
Испания	3		2	5	

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>	<i>Личный состав подразделений</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Итого</i>	<i>Национальный вспомо- гательный персонал</i>
Южная Африка	3		5	8	
Швеция	6			6	
Швейцария	4			4	
Танзания	8		3	11	
Тунис	2		3	5	
Украина	7			7	
Уругвай	5	32	3	40	
США	7			7	
Замбия	9		4	13	
Итого	214	3 690	112	4 016	9